

## No. 207F.—DARTMOOR.

BY THE WRITER.

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Kangaroo - - kore.           | Hand - - - murna.               |
| Opossum - - kooramoo.        | 2 Blacks - - poaitch troo-a-al. |
| Tame dog - - kaal.           | 3 Blacks - wrawoon troo-a-      |
| Wild dog - - purner.         | al.                             |
| Emu - - - kowwa.             | One - - - waando.               |
| Black duck - burna.          | Two - - - poaitch.              |
| Wood duck - -                | Three - - - wrawoon.            |
| Pelican - - kurtperap.       | Four - - - poaitch pa           |
| Laughing jackass koaddang.   | poaitch.                        |
| Native companion             | Father - - mami.                |
| White cockatoo - meran.      | Mother - - ngati.               |
| Crow - - - waa.              | Sister-Elder - tati.            |
| Swan - - - koonoowarra.      | „ Younger - nueyur.             |
| Egg - - - koa.               | Brother-Elder - wragi.          |
| Track of a foot - poptina.   | „ Younger- nere.                |
| Fish - - - (no general name) | A young man - morongal.         |
| Lobster - - -                | An old man - kartpari.          |
| Crayfish - - monagur.        | An old woman - kartpariur.      |
| Mosquito - -                 | A baby - - kongaparim.          |
| Fly - - - yooangoaal.        | A White man -                   |
| Snake - - - krurwang.        | Children - -                    |
| The Blacks - - troo-a-al.    | Head - - - pop.                 |
| A Blackfellow - troo-a-al.   | Eye - - - mir.                  |
| A Black woman - kainganyo.   | Ear - - - waar,                 |
| Nose - - - kow-o.            |                                 |

No. 207F.—DARTMOOR—*continued.*

|                  |   |   |                           |  |                              |   |                  |
|------------------|---|---|---------------------------|--|------------------------------|---|------------------|
| Mouth            | - | - | lo.                       |  | Boomerang                    | - | -                |
| Teeth            | - | - | tanga.                    |  | Hill                         | - | -                |
| Hair of the head | - | - | ngurla.                   |  | Wood                         | - | - wurnap.        |
| Beard            | - | - | ngurlangurne.             |  | Stone                        | - | - marre.         |
| Thunder          | - | - | murndal.                  |  | Camp                         | - | - ngoorla.       |
| Grass            | - | - | botha.                    |  | Yes                          | - | - ngo.           |
| Tongue           | - | - | thowe.                    |  | No                           | - | - winana.        |
| Stomach          | - | - | pool.                     |  |                              | - | - ngado.         |
| Breasts          | - | - | poap.                     |  | You                          | - | - ngoro.         |
| Thigh            | - | - | brani.                    |  | Bark                         | - | - moorndart.     |
| Foot             | - | - | thinna.                   |  | Food                         | - | - moitpong.      |
| Bone             | - | - | pe-e.                     |  | Bad                          | - | - waang.         |
| Blood            | - | - | kammar.                   |  | Sweet                        | - | - warlan-warlan. |
| Skin             | - | - | moorn.                    |  | Food                         | - | - poogang.       |
| Fat              | - | - | murnbooi.                 |  | Hungry                       | - | - ngooroonga.    |
| Bowels           | - | - |                           |  | Thirsty                      | - | - koornernang.   |
| Excrement        | - | - | koonna.                   |  | Eat                          | - | - trewia.        |
| War-spear        | - | - | kooun.                    |  | Sleep                        | - | - loomia.        |
| Reed-spear       | - | - | pongor.                   |  | Drink                        | - | - thathea.       |
| Throwing-stick   | - | - | kombain.                  |  | Walk                         | - | - yowea.         |
| Shield           | - | - | malkar.                   |  | See                          | - | - ngawia.        |
| Tomahawk         | - | - | pirpowerkoort.            |  | Sit                          | - | - newia.         |
| Canoe            | - | - |                           |  | Yesterday                    | - | - woordoo.       |
| Sun              | - | - | karo.                     |  | To-day                       | - | - kerdo.         |
| Moon             | - | - | thonwoon, poort-<br>booi. |  | To-morrow                    | - | - keap.          |
| Star             | - | - | tamman-tamman.            |  | Where are the naa troo-a-al? |   |                  |
| Light            | - | - | karomurn.                 |  | Blacks?                      |   |                  |
| Dark             | - | - | möl.                      |  | I don't know                 | - | - winana wangon. |
| Cold             | - | - | möt-möt.                  |  | Plenty                       | - | - karlaiitch.    |
| Heat             | - | - | waam.                     |  | Big                          | - | - worong.        |
| Day              | - | - | karomurn.                 |  | Little                       | - | - moroki.        |
| Night            | - | - | möl.                      |  | Dead                         | - | - neron.         |
| Fire             | - | - | wurnap.                   |  | By-and-by                    | - | - kerdo.         |
| Water            | - | - | parri.                    |  | Come on                      | - | - kakai.         |
| Smoke            | - | - | purloin.                  |  | Milk                         | - | -                |
| Ground           | - | - | mirat.                    |  | Eaglehawk                    | - | -                |
| Wind             | - | - | noredja.                  |  | Wild turkey                  | - | -                |
| Rain             | - | - | kowain.                   |  | Wife                         | - | -                |
| God              | - | - |                           |  |                              |   |                  |
| Ghosts           | - | - |                           |  |                              |   |                  |

## No. 207G.—HAMILTON.

BY THE WRITER.

|                   |             |                 |                  |
|-------------------|-------------|-----------------|------------------|
| Kangaroo - - -    | kore.       | Hand - - -      | munya.           |
| Opossum - - -     | wille.      | 2 Blacks - - -  | poolaitch koole. |
| Tame dog - - -    | welkar.     | 3 Blacks - - -  | kartoro koole.   |
| Wild dog - - -    |             | One - - -       | kaipamen.        |
| Emu - - -         | kowi.       | Two - - -       | pollaitch.       |
| Black duck - - -  | ngare.      | Three - - -     | kartoro.         |
| Wood duck - - -   |             | Four - - -      | pollaitcha       |
| Pelican - - -     | batchalang. |                 | pollaitch.       |
| Laughing jackass  | korn-korn.  | Father - - -    | mami.            |
| Native companion  | kotchun.    | Mother - - -    | pape.            |
| White cockatoo -  | ngaiook.    | Sister-Elder -  | chache.          |
| Crow - - -        | wa.         | „ Younger -     | kotek.           |
| Swan - - -        | koonoowar.  | Brother-Elder - | wawe.            |
| Egg - - -         | mirk.       | „ Younger       | kotte.           |
| Track of a foot - | paring.     | A young man -   | kolkroon.        |
| Fish - - -        | choolem.    | An old man -    | ngaram-ngaram.   |
| Lobster - - -     |             | An old woman -  | kogowitch.       |
| Crayfish - - -    | yappitch.   | A baby - - -    | popop.           |
| Mosquito - - -    | kirk-kirk.  | A White man -   | ngamaigitch.     |
| Fly - - -         |             | Children - - -  | pokalik.         |
| Snake - - -       | koornmil.   | Head - - -      | porp.            |
| The Blacks - - -  | koole.      | Eye - - -       | mer.             |
| A Blackfellow -   | koole.      | Ear - - -       | wirmbool.        |
| A Black woman -   |             |                 |                  |
| Nose - - -        | kaa.        |                 |                  |

No. 207G.—HAMILTON—*continued.*

|                    |                       |                |                 |
|--------------------|-----------------------|----------------|-----------------|
| Mouth - - -        | ngyang.               | boomerang - -  |                 |
| Teeth - - -        | lia.                  | Hill - - -     |                 |
| Hair of the head - | ngara.                | Wood - - -     | wi.             |
| Beard - - -        | nganye.               | Stone - - -    | la.             |
| Thunder - - -      | murndar.              | Jump - - -     | laar.           |
| Grass - - -        | poaitch.              | Yes - - -      | ko.             |
| Tongue - - -       | challe.               | No - - -       | nge-nge.        |
| Stomach - - -      | wanya.                | I - - -        | winnak.         |
| Breasts - - -      | korm.                 | You - - -      | winnin.         |
| Thigh - - -        | karip.                | Bark - - -     | nganak.         |
| Foot - - -         | chinna.               | Good - - -     | talkok.         |
| Bone - - -         | kaalk.                | Bad - - -      | yatchan.        |
| Blood - - -        | koork.                | Sweet - - -    | piorwetch.      |
| Skin - - -         | metch.                | Food - - -     | poongboorgoon.  |
| Fat - - -          | papool.               | Hungry - - -   | poonboorgoonin. |
| Bowels - - -       | poonart,<br>poonyart. | Thirsty - - -  | kongin.         |
| Excrement - - -    | koonnang.             | Eat - - -      | chakkin.        |
| War-spear - - -    | parmoor.              | Sleep - - -    | koombin.        |
| Reed-spear - - -   | chaark.               | Drink - - -    | ngoopin.        |
| Throwing-stick -   | kark.                 | Walk - - -     | wurwin.         |
| Shield - - -       | malkar.               | See - - -      | ngakin.         |
| Tomahawk - - -     | toktagarm.            | Sit - - -      | wunarpin.       |
| Canoe - - -        | yaongalo.             | Yesterday - -  | chalegoo.       |
| Sun - - -          | nowi.                 | To-day - - -   | yingornoo.      |
| Moon - - -         | wartiptanyo.          | To-morrow - -  | barpobark.      |
| Star - - -         | chagenowi.            |                |                 |
| Light - - -        | nowicha.              |                |                 |
| Dark - - -         | poroin.               | Blacks ?       |                 |
| Cold - - -         | mot-mot.              | I don't know - | windja jamok.   |
| Heat - - -         | kurtai.               | Plenty - - -   | parok.          |
| Day - - -          | chanowi.              | Big - - -      | murtok.         |
| Night - - -        | poroin.               | Little - - -   | wudibok.        |
| Fire - - -         | wi.                   | Dead - - -     | wikin.          |
| Water - - -        | koatchen.             | By-and-by - -  | noondjar.       |
| Smoke - - -        | poorin.               | Come on - - -  | pirnigar.       |
| Ground - - -       | cha.                  | Milk - - -     |                 |
| Wind - - -         | ngoorndook            | Eaglehawk - -  |                 |
| Rain - - -         | wolla.                | Wild turkey    |                 |
| God - - -          |                       | Wife - - -     |                 |
| Ghosts - - -       |                       |                |                 |

No. 207H.—MOUNT ROUSE; NATIVE NAME *KOOLLOOR*.

By THE WRITER.

In this language the equivalent of *five* is *kaiap mirnya*, literally *one hand*.

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Kangaroo - - korai.           | Hand - - - mirnya.             |
| Opossum - - kooramook.        | 2 Blacks - - - pollaich kooli. |
| Tame dog - - kaal.            | 3 Blacks - - - pollaich kaiap  |
| Wild dog - - -                | kooli.                         |
| Emu - - - kowering.           | One - - - kaiap.               |
| Black duck - - ngerri.        | Two - - - pollaich.            |
| Wood duck - - biabiap.        | Three - - - kartoor.           |
| Pelican - - - paiangal.       | Four - - - pollaicha pol-      |
| Laughing jackass krookroong.  | laich.                         |
| Native companion kooioon.     | Father - - - mami.             |
| White cockatoo - chinyap.     | Mother - - - paapi.            |
| Crow - - - waa.               | Sister—Elder - chachi.         |
| Swan - - - koonoowar.         | „ Younger - kootrook.          |
| Egg - - - merk.               | Brother—Elder - waawe.         |
| Track of a foot - chinanyook. | „ Younger kootte.              |
| Fish - - - (no general        | A young man - koolkoon.        |
| name).                        | An old man - ngaram-ngaram.    |
| Lobster - - -                 | An old woman - ngaram-ngaram-  |
| Crayfish - - -                | gook.                          |
| Mosquito - - - lirri.         | A baby - - - po-pōp.           |
| Fly - - - piik.               | A White man - ngamaiketch.     |
| Snake - - - koorwil.          | Children - - - popopkille.     |
| The Blacks - - -              | Head - - - poorp.              |
| A Blackfellow - kooli.        | Eye - - - mir.                 |
| A Black woman - koolikoork.   | Ear - - - wirmbool.            |
| Nose - - - kaa.               |                                |

No. 207H.—MOUNT ROUSE—*continued.*

|                  |                      |                             |                     |
|------------------|----------------------|-----------------------------|---------------------|
| Mouth            | - - ngeing.          | Boomerang                   | -                   |
| Teeth            | - - - lia.           | Hill                        | - -                 |
| Hair of the head | - ngarra.            | Wood                        | - - - wi.           |
| Beard            | - - - ngurra.        | Stone                       | - - - laa.          |
| Thunder          | - - - moondar.       | Camp                        | - - - laar.         |
| Grass            | - - - karewan.       | Yes                         | - - - ko.           |
| Tongue           | - - - challe.        | No                          | - - - nge-nge.      |
| Stomach          | - - - billi.         | I                           | - - - winnin.       |
| Breasts          | - - - koroom.        | You                         | - - - winnak.       |
| Thigh            | - - - karilyooak.    | Bark                        | - - - nyunyak.      |
| Foot             | - - - chinna.        | Good                        | - - - telkok.       |
| Bone             | - - - kaalk.         | Bad                         | - - - yeyang.       |
| Blood            | - - - koork.         | Sweet                       | - - - cheroaitch.   |
| Skin             | - - - miitch.        | Food                        | - - - paronkekoorn. |
| Fat              | - - - pepool.        | Hungry                      | - - - nyeng.        |
| Bowels           | - - - wewepookoonna. | Thirsty                     | - - - banyangen.    |
| Excrement        | - - - koonna.        | Eat                         | - - - chakkelowang. |
| War-spear        | - - - kooioon.       | Sleep                       | - - - koombarnoon.  |
| Reed-spear       | - - - cherark.       | Drink                       | - - - openan.       |
| Throwing-stick   | - - - kertch.        | Walk                        | - - - yanyangoo.    |
| Shield           | - - - malkar.        | See                         | - - - ngakin.       |
| Tomahawk         | - - - purpooreroop.  | Sit                         | - - - ngangano.     |
| Canoe            | - - - yowargalook.   | Yesterday                   | - - - chalegko.     |
| Sun              | - - - ngowi.         | To-day                      | - - - ngarga.       |
| Moon             | - - - waiipturnyoo.  | To-morrow                   | - - - perpurperk    |
| Star             | - - -                | Where are the windja kooli? |                     |
| Light            | - - - ngowiitcha.    | Blacks?                     |                     |
| Dark             | - - - boroin.        | I don't know                | - windja jamok.     |
| Cold             | - - - mot-mot.       | Plenty                      | - - - parok.        |
| Heat             | - - - koorkark.      | Big                         | - - - mirtook.      |
| Day              | - - - gaanyanwe.     | Little                      | - - - waiipook.     |
| Night            | - - - boroin.        | Dead                        | - - - wikin.        |
| Fire             | - - - wi.            | By-and-by                   | - - - windjal.      |
| Water            | - - - kaiyen.        | Come on                     | - - - kaka.         |
| Smoke            | - - - pirren.        | Milk                        | - - -               |
| Ground           | - - - chaa.          | Eaglehawk                   | - - -               |
| Wind             | - - - ngoorndook.    | Wild turkey                 | - - -               |
| Rain             | - - - wolla.         | Wife                        | - - -               |
| God              | - - -                |                             |                     |
| Ghosts           | - - -                |                             |                     |